

ФОРМИРОВАНИЕ КРОССКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТА-МЕЖДУНАРОДНИКА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

О. В. Косточкина¹⁾, У. М. Гуленок²⁾

¹⁾Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, Минск, Беларусь, kostolga@bsu.by

²⁾Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, Минск, Беларусь, gulenok2011@yandex.by

В статье раскрывается роль иностранного языка в формировании общих профессиональных компетенций специалистов-международников, в том числе кросскультурной компетенции; также обосновывается необходимость развития преподавателем иностранных языков собственной лингводидактической компетенции как предпосылки для создания благоприятной атмосферы для формирования у студентов навыков взаимодействия в интеркультурной среде. В качестве примера рассматриваются кейс-метод и метода шестигранного обучения.

Ключевые слова: кросскультурная компетенция; лингводидактическая компетенция; образовательные методики; кейс-метод; метод шестигранного обучения.

CROSSCULTURE COMPETENCE FORMATION WHILE TEACHING FOREIGN LANGUAGES TO FUTURE INTERNATIONAL AFFAIRS EXPERTS

O. Kostochkina^a, U. Gulenok^b

^aBelarusian State University, Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Belarus

^bBelarusian State University, Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Belarus

Corresponding author: O.V. Kostochkina (kostolga@bsu.by)

The article describes the role of a foreign language in the forming of general professional competencies of specialists in the field of international relations, including cross-cultural competence; it also substantiates the need for a foreign language teacher to develop their own linguodidactic competence as a ground for creating a favorable atmosphere for the formation of students' skills of interaction in an intercultural environment. As an example, the case method and the method of hexagonal learning are considered. The necessity of supplementing foreign language curricula with topics that contribute to the formation of cross-cultural competence among students learning international relations is emphasized.

Keywords: cross-cultural competence; linguodidactic competence; educational methods; case method; hexagon learning method.

Профессиональные компетенции специалиста-международника, в соответствии с образовательным стандартом высшего образования, включают, помимо прочего, свободное владение иностранными языками [1]. По мнению авторов, иностранный язык как учебная дисциплина играет не менее важную роль, чем учебные дисциплины специального профиля, в формировании общекультурных компетенций будущих специалистов-международников, безусловно необходимых для их участия в международном общении: владение корпоративной культурой и методами делового общения в интернациональной среде, умение адаптироваться к условиям работы в составе многоэтнических и интернациональных групп и т. д. [2, с. 27]. Связано это, прежде всего, с функцией языка как инструмента познания и овладения общественно-историческим опытом и знаниями, передачи культурного наследия от поколения к поколению [3]. Наконец, изучение иностранного языка не может происходить в отрыве от изучения социокультурных норм и традиций страны.

Важность кросскультурной (межкультурной) компетенции подчеркивается в работе Р. Хенви «Достижимая глобальная перспектива». Американский ученый относит понятие *кросскультурной компетенции* к области психологии, отвечающей за формирование у человека понимания культуры других. Согласно Р. Хенви, кросскультурная компетентность имеет четыре уровня. Мы полагаем, что процесс перехода от одного уровня овладения кросскультурной компетентностью к другому происходит параллельно с общим процессом обучения человека. Так, можно сказать, что переход на первый уровень происходит еще в детстве с формированием наиболее

общего представления о самых распространенных чертах той или иной культуры, со знакомством с известнейшими стереотипами о ней [4, с. 631—632]. К достижению же четвертого уровня — абсолютного понимания чужой культуры, умения оценивать те или иные события и явления глазами ее носителя — человек приближается к моменту завершению обучения в высшем учебном заведении, с получением соответствующих узконаправленных знаний и навыков, о которых мы говорили ранее.

На наш взгляд, ведущая роль в завершении перехода на четвертый уровень владения кросскультурной компетенцией принадлежит именно изучению иностранного языка. Можно выделить несколько рекомендаций, которые поспособствуют большей эффективности данного процесса, часть из них были отмечены в исследовании ученых из института *Global Cognition*. Ускорению развития кросскультурной компетенции способствуют:

- развитие своего познания культуры;
- планирование межкультурной коммуникации и активное вовлечение в нее;
- осознание собственной культурной идентичности;
- управление своим отношением к культуре;
- формулирование культурного объяснения поведения людей и др. [4, с. 632—

633].

Однако вышеописанные рекомендации относятся к самостоятельной работе студентов по формированию кросскультурной компетенции. Сконцентрируемся на некоторых методиках, полезных непосредственно для преподавателей иностранных языков.

Лингводидактическая компетенция как способность взаимодействовать с представителями различных национальных культур в процессе организации образовательной деятельности, с учетом особенностей их культур, национальных проявлений, с опорой на те национально-культурные личностные преимущества, которые наиболее оптимально содействуют решению поставленных образовательных задач — одно из ключевых качеств преподавателя иностранного языка [5, с. 620]. Лингводидактическая компетенция преподавателя может выражаться как пассивно, так и активно. Пассивное ее выражение, на наш взгляд, не связано с организацией каких-либо образовательных мероприятий напрямую, а предполагает выстраивание коммуникации с иностранными студентами определенным образом, принимая во внимание их национально-культурные особенности.

Приведем некоторые рекомендации по взаимодействию языковых преподавателей со студентами из Туркменистана, составляющих более 20 % от общего количества иностранных студентов в высших учебных заведениях Беларуси [6]. Как отмечается в исследовании А. А. Григоряна, кандидата философских наук, студенты из Туркменистана немногословны и вежливы. Они достаточно скрытны и с трудом пускают людей в свой внутренний мир. Студенты-туркмены крайне самолюбивы, поэтому они вряд ли признаются в том, что что-то не поняли. Они также вряд ли сознаются в том, что какая-либо учебная задача представляет для них особую трудность, поскольку признать собственную невозможность справиться с данной задачей для них сродни потере собственного лица. Кроме того, объяснять учебный материал студентам-туркменам необходимо на наглядных примерах [7], поскольку у большей части из них конкретное, а не абстрактное мышление.

Наконец, остановимся на некоторых методиках активного выражения лингводидактической компетенции преподавателя, способствующих формированию кросскультурной компетенции у студентов-международников. Среди таких методик — не только привычные внеклассные мероприятия (например, экскурсии), встречи с носителями языка, исследовательская и проектная деятельность, но и некоторые другие, более отвечающие современным тенденциям преподавания иностранных языков [4, с. 632]. В частности, метод кейсов, уже достаточно прочно укоренившийся в преподавательской практике. Кейс — это событие из реальной жизни, произошедшее в той или иной сфере деятельности, сформулированное таким образом, чтобы побудить студентов к активной дискуссии на его предмет [8]. Кейс-метод в преподавании английского языка может быть использован с учетом специфики предмета, например,

посредством выбора наиболее актуальных новостей из политической, экономической и иных сфер, представляющих интерес для студентов-международников.

Далеко не новым, но отнюдь не популярным является метод шестиугольного обучения. Впервые этот метод был освещен кандидатом исторических наук, Георгием Аствацатуровым, в статье «Шестиугольное обучение как образовательная технология», посвященной описанию применения данной методики обучения в образовательных учреждениях Великобритании. Метод шестигранного обучения не только способствует формированию кросскультурной компетенции, но и, в общем, развивает критическое мышление студентов за счет использования последними таких мыслительных операций, как сопоставление, классификация, обобщение, систематизирование, поиск доказательств и др. Гекс — это шестиугольная карточка, которая включает в себя информацию по определенному вопросу. В зависимости от цели урока гексы соединяются друг с другом благодаря определенным связям. В процессе работы обучающиеся, анализируя учебный материал, имеют возможность выбора собственной классификации, систематизации, поиска доказательств, подбора уникальных связей между явлениями, а также использования примеров из личного опыта. При заполнении гексов есть возможность самостоятельно выбрать способ соединения шестигранников, в результате чего может появиться не один путь, а несколько способов решения учебной задачи [9, с. 71—72]. Организация работы студентов-международников с гексами может происходить по-разному: самостоятельное заполнение пустых шестиугольников студентами (как в группе, так и индивидуально); систематизация шестиугольников, заполненных преподавателем и др.

Существуют и иные методики, способствующие поощрению кросскультурных компетенций студентов-международников (*edutainment*, коллажирование и др.). Любая из методик, выбранных преподавателем иностранного языка, призвана влиять на эффективность данного процесса как части формирования профессиональных компетенций специалистов-международников в общем.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Образовательный стандарт высшего образования по специальности 1 — 23 01 01 Международные отношения [Электронный ресурс] // Электронная библиотека БГУ. — Режим доступа: https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/104673/1/%D0%9E%D0%A1%D0%92%D0%9E_1-23_01_01-2013.pdf. — Дата доступа: 30.10.2022.
2. Воевода, Е. В. Подготовка специалистов-международников к межкультурной коммуникации в профессиональном дискурсе / Е. В. Воевода // Современная коммуникативистика. — 2012. — № 1. — С. 26—31.
3. Функции языка [Электронный ресурс] // Большая российская энциклопедия. — Режим доступа: <https://bigenc.ru/linguistics/text/4725634>. — Дата доступа: 30.10.2022.
4. Гончарова, И. Н. Развитие кросскультурной компетенции у обучающихся как необходимая составляющая успешной подготовки к профессиональной деятельности / И. Н. Гончарова, Г. И. Воронина // Обучение иностранным языкам — современные проблемы и решения: сб. материалов I Междунар. науч.-практ. конф. им. Е. Н. Солововой, Обнинск, 5—6 нояб. 2019 г. / под ред. М. А. Буровой [и др.]. — Обнинск: Титул, 2020. — С. 632—636.
5. Варламова, Е. Ю. Учет национально-культурного фактора как проявление лингводидактической компетенции личности / Е. Ю. Варламова // Обучение иностранным языкам — современные проблемы и решения: сб. материалов I Междунар. науч.-практ. конф. им. Е. Н. Солововой, Обнинск, 5—6 нояб. 2019 г. / под ред. М. А. Буровой, А. Е. Буровой и др. — Обнинск: Титул, 2020. — С. 620—624.
6. Названо число студентов из Туркменистана, обучающихся в Беларусь [Электронный ресурс] // Интернет-портал СНГ. — Режим доступа: <https://e-cis.info/news/568/101589> — Дата доступа: 30.10.2022.
7. Григорян, А. А. Обучение русскому языку студентов из Туркменистана / А. А. Григорян, Е. Б. Попкова [Электронный ресурс] // Филологический класс. — 2021. — Т. 26, № 4. — С. 302—315. DOI:10.51762/IFK-2021-26-04-27.
8. Исмаилова, Р. Современные подходы в преподавании английского языка / Р. Исмаилова, У. Кулижанов, Д. Хабибрахманов [Электронный ресурс] // Scientific Progress. — 2022. — Vol.3, N 1. — P. 309—312. — Mode of access: <http://scientificprogress.uz/storage/app/media/3-1.%20047.%20309-312.pdf>. — Date of access: 30.10.2022/
9. Боброва, К. Н. Шестиугольное обучение как способ развития критического мышления на уроках английского языка / К. Н. Боброва // Обучение иностранным языкам — современные проблемы и решения: сб. материалов I Междунар. науч.-практ. конф. им. Е. Н. Солововой, Обнинск, 5—6 нояб. 2019 г. / под ред. М. А. Буровой, А. Е. Буровой и др. — Обнинск: Титул, 2020. — С. 71—75.